

## FIȘA DISCIPLINEI

### 1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	<b>UNIVERSITATEA DE MEDICINA SI FARMACIE "VICTOR BABEȘ" TIMIȘOARA</b>
1.2 Facultatea	<b>FACULTATEA DE MEDICINA</b>
1.3 Departamentul	<b>XVI</b>
1.4 Domeniul de studii de licență	<b>SĂNĂTATE</b>
1.5 Ciclul de studii	<b>LICENȚĂ</b>
1.6 Programul de studii/ Calificarea	<b>Medicină</b>

### 2. Date despre disciplină

2.1. Denumirea disciplinei	<b>Limba medicală în limbile moderne și limba română</b>							
2.3 Titularul activităților de laborator	<b>Conf. Dr. Iulia Cristina Frînculescu</b>							
2.4 Anul de studiu	<b>II</b>	2.5 Semestrul	<b>I</b>	2.6 Tipul de evaluare	<b>Colocviu</b>	2.7 Regimul disciplinei	Conținut	<b>DC</b>
							Obligativitate	<b>DFac</b>

### 3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	<b>2</b>	3.2 din care: curs	-	3.3 laborator	<b>2</b>
3.4 Total ore din planul de învățământ	<b>28</b>	3.5 din care: curs	-	3.6 laborator	<b>28</b>
Distribuția fondului de timp					ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					<b>10</b>
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					<b>4</b>
Pregătire seminarii/ laboratoare/ proiecte, teme, referate, portofolii și eseuri					<b>6</b>
Tutoriat					
Examinări					<b>2</b>
Alte activități					
<b>3.7 Total ore studiu individual</b>	<b>20</b>				
<b>3.8 Total ore pe semestru</b>	<b>50</b>				
<b>13.9 Numărul de credite</b>	<b>2</b>				

### 4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1 de curriculum	
4.2 de competențe	Nivel mediu de engleză generală și medicală (B1)

### 5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1 de desfășurare a cursului	
5.2 de desfășurare a seminarului/ laboratorului/ proiectului	Sală de curs, dotată cu mijloace audio-video, calculator, tablă albă cu marker

### 6. Competențe specifice acumulate

<b>Competențe Profesionale</b>	<p>1. Abilitatea de receptare (citire, ascultare/vizionare) de informații medicale în limba engleză: procesarea materialului scris sau audio/video, înțelegerea mesajului, extragerea de informații speciale, înțelegerea detaliilor; lectura textului medical în vederea traducerii parțiale sau totale;</p> <p>2. Dezvoltarea aptitudinilor productive (vorbi, scriere) de limbă engleză medicală;</p> <p>3. Cunoașterea aspectelor lexic-semantice și morfo-sintactice ale discursului medical, folosirea corectă a regulilor gramaticale;</p> <p>4. Utilizarea și îmbogățirea stocului de unități lexicale specifice limbajului medical.</p>
<b>Competențe transversale</b>	<p>1. Asimilarea și folosirea regulilor gramaticale și a terminologiei medicale pentru scrierea textelor medicale;</p> <p>2. Abilitatea de a folosi termeni și expresii medicale și de a se exprima coerent într-o manieră clară, pentru a descrie situații și aspecte diferite legate de profesia medicală;</p> <p>3. Citirea și înțelegerea documentelor medicale autentice, în care autorii adoptă atitudini și puncte de vedere diferite, integrarea proprietăților gramaticale și de comunicare ale limbajului în situații medicale;</p> <p>4. Aptitudini de prezentare medicală, înțelegerea prelegerilor medicale, urmărirea unor argumentări complexe.</p>

### 7. Obiectivele disciplinei (reieșind din competențele specifice acumulate)

7.1 Obiectivul general al disciplinei	Dezvoltarea tuturor aptitudinilor, receptive și productive, de limbă engleză medicală
7.2 Obiectivele specifice	Utilizarea funcțională a resurselor lingvistice, în vederea realizării comunicării (scrise și orale) în domeniul medical, având ca fundament descriptorii prevăzuți în Cadrul european comun de referință pentru limbi străine

8. Conținuturi			
8.2 Seminar/Laborator/stagiu/ proiect	Metode de predare-învățare	Număr de ore	Observații
<b>1. Course presentation. Bibliography</b>	Prelegeri Dialoguri Exerciții audio și video Exerciții interactive Exerciții pe perechi/în echipă Dezbateri Prezentări multimedia Studii de caz Jocuri de rol	2	<ul style="list-style-type: none"> <li>Cursurile se desfășoară interactiv, cu suport scris, audio și video, cu prezentări multimedia, făcând posibilă aplicarea unei metodologii active și creative de predare/învățare a limbii engleze pentru scopuri medicale</li> <li>Materialul predat este aliniat programelor internaționale și naționale de engleză pentru scopuri medicale și este revizuit și actualizat anual cu informații relevante</li> <li>În procesul de predare/învățare, studenții sunt expuși la materiale autentice.</li> </ul>
<b>2. The medical interview. Health and illness</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Taking a history. Stages of a medical interview</li> <li>Describing illness. Guided doctor-patient role-plays</li> <li>Using active listening strategies</li> <li>Investigating the patient</li> <li>Sickness and recovery</li> </ul>			
<b>3. Special examinations and procedures</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preparation for carrying out a procedure</li> <li>Explaining a procedure and possible complications</li> <li>Giving instructions effectively</li> <li>Using medical documents and results of investigations</li> </ul>			
<b>4. Blood tests</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Explaining blood tests</li> <li>Asking for clarification</li> <li>Telephone skills: contacting other staff</li> <li>Reading a pathology report</li> <li>Understanding and filling forms</li> </ul>			
<b>5. Case notes and referral letters</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Case studies: discussing different investigation choices</li> <li>Medical testing decisions – gather basic and specific information</li> <li>Laboratory investigations and their interpretation</li> </ul>			
<b>6. Diagnosis and treatment</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Explaining and discussing a diagnosis</li> <li>Giving bad news</li> <li>Giving advice sensitively</li> <li>Checking understanding</li> </ul>			
<b>7. Medical education and practitioners</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Medical education in English-speaking countries</li> <li>Undergraduate and postgraduate education</li> <li>Medical qualifications</li> <li>Hospital staff and organization. Working as part of a medical team</li> <li>Cultural differences in healthcare settings</li> </ul>			
<b>8. Surgical treatment</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preparing a patient for surgery</li> <li>Listening (or watching) for detail</li> <li>Using technical vocabulary in context</li> <li>Physical therapy</li> </ul>			
<b>9. Cardiovascular and respiratory problems</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Diseases and symptoms</li> <li>Discovery techniques – signs and symptoms affecting body systems</li> <li>Listening (or watching) for specific information</li> <li>Reading a text to decide on a treatment plan for different diseases</li> </ul>			
<b>10. Developing presentation skills</b>		2	
<ul style="list-style-type: none"> <li>Preparing the presentation. Prerequisites of good presentations</li> <li>Speech structure</li> <li>Specificity of medical presentations</li> <li>Giving the speech (verbal and non-verbal communication)</li> </ul>			
<b>11. Creating good visuals</b>		2	

<ul style="list-style-type: none"> <li>Requirements of good visuals</li> <li>Technical details: use of colour, fonts, the background, pictures and animations</li> </ul>			
<b>12. Clinical procedures bank</b>		2	
<b>13. Preparation for the project work. Case studies</b>		2	
<b>14. Project work: doctor-patient dialogues</b>	Colocviu sub formă de proiect	2	
<b>Bibliografie obligatorie</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Frînculescu, Iulia Cristina, <i>English for Healthcare</i>, Medical English Series, Editura Sitech, Craiova, 2022.</li> <li>Frînculescu, Iulia Cristina, <i>Guideline of English and Romanian Medical Terminology</i>, Medical English Series, Editura Sitech, Craiova, 2020.</li> <li>Frînculescu, Iulia Cristina, <i>Essentials of Medical English</i>, Medical English Series, Editura Tipo Moldova, Iași, 2014.</li> <li>Staicu, Simona Nicoleta, <i>Glossary of Medical Terms. Synonyms and Antonyms</i>, Editura Victor Babes, Timișoara, 2021.</li> <li>Staicu, Simona Nicoleta, <i>Glossary of Medical Terms. Acronyms and Abbreviations</i>, Editura de Vest, Timișoara, 2018.</li> <li>Staicu, Simona Nicoleta, <i>Analize morfo-lexicale în textul medical. Aplicații pentru cursul practic de limba română și limba engleză</i>, Editura de Vest, Timișoara, 2017.</li> <li>Glendinning, Eric H./Howard, Ron, <i>Professional English in Use. Medicine</i>, Cambridge University Press, Cambridge, 2007.</li> <li>Glendinning, Eric H./Holmström, Beverly A. S., <i>English in Medicine</i>, 3rd edition, Cambridge University Press, Cambridge, 2007.</li> <li><i>Merriam-Webster Medical Dictionary</i>: <a href="https://www.merriam-webster.com/medical">https://www.merriam-webster.com/medical</a></li> </ol> <b>Bibliografie facultativă</b> <ol style="list-style-type: none"> <li>Frînculescu, Iulia Cristina, <i>English Language Studies and Articles</i>, Editura Sitech, Craiova, 2018.</li> <li>Frînculescu, Iulia Cristina, <i>Aspecte ale terminologiei medicale românești de după 1990 (cu specială referire la influența engleză)</i>, Editura Aius Printed, Craiova, 2010.</li> <li>Staicu, Simona Nicoleta, <i>Aspecte ale limbajului medical românesc actual. Perspective sincronice: Sistem și discurs</i>, Editura de Vest, Timișoara, 2016.</li> <li>Ribes, Ramon/R. Ros, Pablo, <i>Medical English</i>, Springer, Berlin, 2006.</li> <li>Meyer Penn, Judy/Hanson, Elisabeth, <i>Anatomy and Physiology for English Language Learners</i>, Pearson Longman, New York, 2006.</li> <li>*** <i>Check Your English Vocabulary for Medicine</i>, 3rd edition, A &amp; C Black, London, 2006.</li> <li>Rusu, Valeriu, <i>Dicționar medical</i>, Editura Medicală, București, 2007.</li> <li>Stedman's, <i>Stedman's Concise Medical Dictionary for the Health Professions</i>, 4th edition, Lippincott Williams &amp; Wilkins, Philadelphia, 2001.</li> <li><a href="http://www.ted.com">www.ted.com</a></li> <li><a href="http://www.breakingnewsenglish.com">www.breakingnewsenglish.com</a></li> </ol>			

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunităților epistemice, asociaților profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului**

Studentul este pregătit pentru a înțelege și a folosi limbajul medical în contexte profesionale.

**10. Evaluare**

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 Metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.5 Laborator/Stagiu	<p><i>Cunoștințe pentru nota 5:</i> Noțiuni lexicale și gramaticale de bază de engleză medicală</p> <p><i>Cunoștințe pentru nota 10:</i> Folosirea corectă și fluentă a structurilor lexicale și gramaticale specifice englezei medicale, angajarea fără dificultate în orice activitate de receptare (orală și scrisă) și de producere (orală și scrisă)</p>	<p>Verificarea periodică a competențelor orale și scrise prin participare interactivă la laboratorul practic.</p> <p>Colocviu sub formă de proiect – joc de roluri – dialoguri medic-pacient.</p>	<p>40 %</p> <p>60 %</p>
10.6 Standard minim de performanță			
Aptitudini de bază, receptive și productive, de engleză medicală			

Data completării 10.11.2025	Semnătura titularului de laborator/stagiu  Conf. Dr. Iulia Cristina Frînculescu
Semnătura șefului de catedră Conf. Dr. Daniela Șilindean	
Data avizării în departament 13.11.2025	Semnătura directorului de departament Prof. Dr. Elena Constanța Amăricăi